

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета филологии и журналистики

*И.А. Солодилова*

Солодилова И.А.

(подпись, расшифровка подписи)



*OP*

2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**ДИСЦИПЛИНЫ**  
*«Б.1.Б.3 Иностранный язык»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

54.03.01 Дизайн

(код и наименование направления подготовки)

Графический дизайн

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Оренбург 2016

**Рабочая программа дисциплины «Б.1.Б.3 Иностранный язык» / сост. А.В. Федоринов - Оренбург: ОГУ, 2016. – 12 с.**

Рабочая программа предназначена студентам очной формы обучения по направлению подготовки 54.03.01 Дизайн

© Федоринов А.В., 2016  
© ОГУ, 2016

## Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины.....	4
2 Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3 Требования к результатам обучения по дисциплине.....	4
4 Структура и содержание дисциплины.....	5
4.1 Структура дисциплины.....	5
4.2 Содержание разделов дисциплины.....	6
4.3 Практические занятия (семинары).....	7
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	8
5.1 Основная литература.....	8
5.2 Дополнительная литература.....	8
5.3 Периодические издания.....	9
5.4 Интернет-ресурсы.....	9
5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий.....	9
6 Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	10
Лист согласования рабочей программы дисциплины.....	12
Приложения:	
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	
Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

Основной **целью** освоения дисциплины является формирование языковой компетенции, необходимой для осуществления коммуникативной деятельности в устной и письменной формах на иностранном языке в ситуациях повседневного и профессионального общения.

**Задачами** изучения дисциплины являются:

1. Углубление знаний, развитие навыков и умений во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо).
2. Формирование общекультурных компетенций – знаний о культуре страны изучаемого иностранного языка.
3. Формирование профессиональной компетенции студентов средствами иностранного языка путем извлечения профессионально-ориентированной информации из иноязычных источников.
4. Развитие умений, формирование навыков и готовности к самостоятельной деятельности по изучению иностранного языка.
5. Формирование положительного отношения (мотивации) к изучению иностранного языка за счет практического применения полученных знаний, навыков и умений (участие в олимпиадах, конкурсах, конференциях, выпуск газет факультетского и вузовского масштаба и т.д.).

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу, относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1 Б.8 Русский язык и культура речи*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.В.ОД.3 Компьютерные технологии в проектировании среды, Б1.В.ДВ.1.2. Компьютерное моделирование*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения:

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- базовую лексику, представляющую научный стиль, основную терминологию по своей специальности;</li><li>- основные приемы аннотирования, реферирования и перевода литературы по профилю специальности.</li></ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- читать и понимать со словарём специальную литературу по широкому профилю специальности;</li><li>- участвовать в обсуждении тем общей и специальной направленности (задавать вопросы и отвечать на них).</li></ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в разговорно-бытовых и профессиональных сферах;</li></ul>	ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
- базовой грамматикой и явлениями, характерными для универсальной и профессиональной устной и письменной речи; - основами публичной речи: делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой); - основными навыками письма для ведения профессиональной переписки.	

#### 4 Структура и содержание дисциплины

##### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов				
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>108</b>	<b>324</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>34,25</b>	<b>34,25</b>	<b>34,25</b>	<b>35,25</b>	<b>138</b>
Практические занятия (ПЗ)	34	34	34	34	136
Консультации				1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,25	1
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>37,75</b>	<b>37,75</b>	<b>37,75</b>	<b>72,75</b>	<b>186</b>
- самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий);	10	10	10	30	60
- подготовка к практическим занятиям;	20	20	20	30	90
- подготовка к рубежному контролю	7,75	7,75	7,75	12,75	36
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	зачет	зачет	экзамен	

##### Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Семья	12		6		6
2	Квартира	10		4		6
3	Мой рабочий день.	12		6		6
4	Образование	22		12		10
5	Свободное время, туризм. Каникулы.	16		6		10
Итого:		72		34		38

##### Разделы модуля, изучаемые во 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд работа
			Л	ПЗ	ЛР	
6	Кухня, питание. Магазины.	14		6		8

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд работа
			Л	ПЗ	ЛР	
7	Медицина, здоровье	14		6		8
8	Культура	12		6		6
9	Страноведение	18		8		10
10	Ценности современной молодежи	14		8		6
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд работа
			Л	ПЗ	ЛР	
11	Моя будущая профессия.	16		8		8
12	Corel DRAW, интерфейс.	16		8		8
13	Графические инструменты, форматы.	16		8		8
14	Основы компьютерных технологий в дизайне.	24		10		14
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
15	Графические форматы в Adobe Photoshop, их особенности и характеристики.	34		10		24
16	Работа с текстом: ввод, вёрстка, предпечатная обработка.	38		12		26
17	Коррекция и обработка изображений. Свойства палитр: эффекты, прозрачность, история, действие.	30		10		20
18	Техника безопасности на предприятии.	6		2		4
	Итого:	108		34		74
	Всего:	324		136		188

#### 4. 2 Содержание разделов дисциплины

№ 1 Семья. Родители и дети. Родственники. Семейные узы. Жизненные этапы. Профессии родителей и родственников. Описание внешности и характера человека. Черты характера. Семейные традиции. Друзья. «Представление себя и других». Формы повседневного общения.

№ 2 Квартира. Типы жилья. Описание квартиры. Расположение в пространстве. Предметы мебели, бытовая техника. Цвета, формы, размеры, материалы. Аренда, сдача в наем, продажа, покупка жилья. Жилищные проблемы.

№ 3 Мой рабочий день. Распорядок дня: время, календарь, расписание, ежедневные действия, дни недели, месяца года. Хобби. Календарь мероприятий. Написание приглашений на мероприятия Основы деловой переписки. Тематические

группы речевого этикета. *Приветствие. Знакомство. Благодарность. Просьба. Прощание. Compliment. Утешение. Соболезнование. Поздравление.*

№ 4 Образование. Система среднего и высшего образования в России и Франции. Сходство и различия в системах высшего образования России, Франции Старейшие университеты Франции. Студенческие традиции. Университет, в котором я учусь. Профессия, которую я выбрал. Жизнь, учёба, отдых студентов во Франции и России. Урок иностранного языка и организация экзаменов.

№ 5 Свободное время, туризм. Каникулы. Роль каникул в формировании культурологической составляющей. Туризм, путешествие на поезде, самолете, корабле, автомобиле. Основные туристические направления Франции. Париж как туристический и культурный центр. Достопримечательности Парижа. Памятники архитектуры, достопримечательности, музеи. Гостиница, городской транспорт, уличное движение, типы населенных пунктов, преимущества и недостатки жизни в городе.

№ 6 Кухня, питание. Магазины. Продукты питания, известные блюда Франции и России, столовые приборы. Составление рецепта любимого блюда. Поход в кафе, ресторан: заказ блюд в ресторане, гастрономические предпочтения русских и французов. Магазины, покупки: типы магазинов, покупка одежды, обуви и др. товаров. Качество товаров, способы оплаты.

№ 7 Медицина, здоровье. Болезни, симптомы, лекарства, способы лечения, рекомендации врача. Медицинские службы, учреждения здравоохранения, специалисты. Визит в аптеку, покупка лекарств. Здоровый образ жизни. Спорт: виды спорта, спортсмены, соревнования, спортивный инвентарь. Олимпийские игры.

№ 8 Культура. Кино: жанры кино, профессии, связанные с кинематографом, сценарии и критика. Визит в кино. Театр: жанры театрального искусства. Театр, игра актёров, реакция публики. Отзыв о спектакле. Живопись: посещение музея, выставки. Архитектура, скульптура, живопись и т.д. Описание предмета искусства. Литература: литературные жанры, книги. Любимый писатель. Визит в библиотеку или книжный магазин. Музыка: музыкальные жанры и направления, музыкальные инструменты, музыканты. На концерте. Любимый певец/певица.

№ 9 Страноведение. Страны изучаемого языка (Франция, Канада, Швейцария, Бельгия, страны Африки). Географическое положение, государственное устройство. Крупнейшие города и их достопримечательности. Традиции и праздники. Национальный характер, менталитет, стереотипы французов о России и россиян о Франции. Тенденции коммуникативного поведения русских и французов (отношение к норме, отношение к свободе общения, отношение к искренности в разговоре). Устойчивые выражения и распространенные разговорные формулы-клише: обращение, приветствие, благодарность, извинение.

№ 10 Ценности современной молодежи: система ценностей французского / российского общества и французской / российской молодежи. Проблемы молодежи. Взаимоотношения в семье и с родителями.

№ 11 Моя будущая профессия. Моя специальность и мои профессиональные планы. Описание профессий и видов деятельности. Оформление визитной карточки.

№ 12 Corel DRAW, интерфейс.

№ 13 Графические инструменты, форматы.

№ 14 Основы компьютерных технологий в дизайне.

№ 15 Графические инструменты, форматы в Adobe Photoshop, их особенности и характеристики.

№ 16 Работа с текстом: ввод, вёрстка, предпечатная обработка.

№ 17 Коррекция и обработка изображений. Свойства палитр: эффекты, прозрачность, история, действие.

№ 18 Техника безопасности на предприятии.

### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-3	1	Семья. Семейные узы. Жизненные этапы. Семейные традиции.	6
4-5	2	Квартира. Типы жилья.	4
6-8	3	Мой рабочий день. Основы деловой переписки.	6
9-14	4	Образование. Система среднего и высшего образования в России и Франции.	12
15-17	5	Свободное время. Каникулы. Туризм.	6
18-20	6	Кухня, питание. Магазины, покупки: типы магазинов, покупка одежды, обуви и др. товаров.	6
21-23	7	Медицина, здоровье. Спорт: виды спорта, спортсмены, соревнования, спортивный инвентарь. Олимпийские игры.	6
24-26	8	Культура. Кино, театр, музыка, живопись.	6
27-30	9	Страноведение. Страны изучаемого языка (Франция, Канада, Швейцария, Бельгия, страны Африки).	8
31-34	10	Ценности и проблемы современной молодежи.	8
35-38	11	Моя будущая профессия.	8
39-42	12	Corel DRAW, интерфейс.	8
43-46	13	Графические инструменты, форматы.	8
47-51	14	Основы компьютерных технологий в дизайне.	10
52-56	15	Графические инструменты, форматы в Adobe Photoshop.	10
57-62	16	Работа с текстом: ввод, вёрстка, предпечатная обработка.	12
63-67	17	Коррекция и обработка изображений. Свойства палитр.	10
68	18	Техника безопасности на предприятии.	2
		Итого:	136

## 5 Учебно-методическое обеспечение модуля

### 5.1 Основная литература

1. Алимов, В.В. Теория перевода [Текст]: пособие для лингвистов-переводчиков / В.В. Алимов. 2-е изд. – Москва: ЛЕНАНД, 2015. – 240 с. – ISBN 978-5-9710-1954-1.

2. Гак, В. Г. Теория и практика перевода. Французский язык [Текст]: учебное пособие / В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев. – 11-е изд. – М.: ЛЕНАНД, 2015. – 464 с. – ISBN 978-5-9710-1617-5

3. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) [Текст]: учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков: репринтное издание / В. Н. Комиссаров. - Москва: Альянс, 2013. - 253 с. - Загл. обл.: English: Теория перевода. – Библиогр.: с. 252. – ISBN 978-5-91872-024-0.

4. Чернов, Г.В. Теория и практика синхронного перевода [Текст]: / Г.В. Чернов. – 5 -е изд. – М.: ЛЕНАНД, 2016. – 208 с. – ISBN 978-5-9710-2830-7

### 5.2 Дополнительная литература

1. Мухамеджанова, Н. М. Межкультурная коммуникация [Текст]: науч.-метод. пособие / Н. М. Мухамеджанова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию; Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования

"Оренбург. гос. ун-т". – Оренбург: ИПК ГОУ ОГУ, 2010. – 174 с. – Библиогр. в конце тем. – ISBN 978-5-7410-1087-7.

2. Русско-французский словарь современного делового языка [Текст]: [более 20 000 слов и понятий] / сост. И. В. Ивлиева. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. – 286 с. – (Словари). – ISBN 978-5-222-13530-3.

3. Терехова, В. Г. Развитие познавательной самостоятельности студента в курсе "Технический перевод" [Электронный ресурс]: практикум / В. Г. Терехова, Л. Г. Акопян, Л. П. Терехова; М-во образования и науки Рос. Федерации, федер. агентство по образованию, гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", каф. ин. яз. естественнонауч. и инженер.-техн. специальностей. - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 790 КБ). - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2008. - Adobe Acrobat Reader 5.0 Издание на др. носителе [Текст]

### **5.3 Периодические издания**

1 Fran Cité: газета. – М.: Агентство "Роспечать"

2 Le Figaro Magazine (на фр. яз.): журнал. – М.: Агентство "Роспечать"

3 L'Express International (на фр. яз.): журнал. – М.: АРЗИ

4 Magazine Litteraire, Le (на франц. яз.): журнал. – М.: Агентство "Роспечать"

5 PARIS MATCH (на фр. яз.) (Франция): журнал. – М.: АРЗИ.

6 Science et vie (на фр. яз.) (Франция): журнал. – М.: АРЗИ.

### **5.4 Интернет-ресурсы**

1. <http://www.rfi.fr> - французская новостная радиостанция, вещающая по всему миру на французском языке, включает в себя: France 24, круглосуточный новостной телеканал на 3 языках, международное радио RFI, передающие новостные передачи, открытые всему миру и учитывающие все разнообразие культур и точек зрения – выпуски новостей, репортажи, авторские передачи и дебаты.

2. <http://www.fle.fr> – французский обучающий сайт, предлагающий разнообразные интерактивные упражнения по совершенствованию навыков говорения, перевода, аудирования, чтения и понимания текста.

3. <http://www.tv5.org> – информационный сайт широкого спектра интересов на французском языке, предлагающий новости со всей Европы и Канады, ток-шоу на злободневные темы современности, лучшие французские художественные и телевизионные фильмы, программы для детей, спортивные трансляции, мода и музыка. Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.

4. [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr) - он-лайн версия французской ежедневной вечерней газеты (фр. Le Monde, с фр. «Мир»). Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.

### **5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий**

#### ***Лицензионное программное обеспечение***

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

#### ***Свободное программное обеспечение***

1. Служебное и офисное ПО:

- Свободный пакет офисных приложений Apache OpenOffice. Предоставляется по лицензии Apache License 2.0. Разработчик: Apache Software Foundation. Режим доступа: <http://www.openoffice.org/ru/>.

- Кроссплатформенный, свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом LibreOffice. Предоставляется по лицензии LGPLv3 и Mozilla Public License. Разработчик: The Document Foundation. Режим доступа: <https://www.libreoffice.org/>.

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

## 2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

## 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий по дисциплине «Иностранный язык», предусмотренной учебным планом подготовки бакалавров, имеется необходимая материально-техническая база, соответствующая действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам: лингафонные кабинеты, укомплектованные магнитофонами, видеоманитофонами, телевизорами. Имеется оснащение техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации в аудитории: ноутбуки, настенный и стационарный экраны, мультимедийные проекторы и другие информационно-демонстрационные средства.

№ п/п	Наличие ТСО, др. средств	Техническая оснащенность
1	4101	НОУТБУК SAMSUNG NP - R40EL1 срок эксплуатации – 8 лет ТЕЛЕВИЗОР FUNAI -2100 срок эксплуатации – 16 лет
2	4102	МАГНИТОЛА HYUNDAI H-1203S срок эксплуатации – 5 лет
3	4114	МАГНИТОЛА SAMSUNG RCD -S50 0402235 срок эксплуатации – 7 лет
4	4115	МАГНИТОЛА PANASONIC RX-ES22 0402113 срок эксплуатации – 5 лет
5	4202	ЭКРАН НАСТЕННЫЙ DRAPER LUMA 152*203 MW срок эксплуатации – 10 лет ПРОЕКТОР EPSON EMP - S42 срок эксплуатации – 8 лет
6	4203	компьютер Комтех Intel Celeron Dual-Core E3200 – 8 штук срок эксплуатации – 2 года

***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по модулю;
- Методические указания для обучающихся по освоению модуля.

*Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) могут быть представлены в виде изданных печатным и (или) электронным способом методических разработок со ссылкой на адрес электронного ресурса, а при отсутствии таковых, в виде рекомендаций обучающимся по изучению разделов и тем дисциплины (модуля) с постраничным указанием глав, разделов, параграфов, задач, заданий, тестов и т.п. из рекомендованного списка литературы.*

**ЛИСТ  
согласования рабочей программы**

Направление подготовки: 54.03.01 Дизайн  
код и наименование

Профиль: Графический дизайн

Дисциплина: Б.1.Б.3 Иностранный язык

Форма обучения: очная  
(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2016

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры  
Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка  
наименование кафедры

протокол № 2 от "30" 08 2016г.

Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой  
Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

\_\_\_\_\_ наименование кафедры Моисеева И.Ю. расшифровка подписи

Исполнители:  
доцент \_\_\_\_\_ должность Федоринов А.В. расшифровка подписи

**СОГЛАСОВАНО:**

Председатель методической комиссии по направлению подготовки  
54.03.01 Дизайн \_\_\_\_\_ код наименование Чепурова О.Б. расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки  
\_\_\_\_\_ личная подпись Грицай Н.Н. расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета  
Сапух Т.В. \_\_\_\_\_ личная подпись Сапух Т.В. расшифровка подписи

Начальник отдела информационных образовательных технологий ЦИТ  
\_\_\_\_\_ личная подпись Дырдина Е.В. расшифровка подписи